



# 強硬回應制裁！金正恩下令撤回所有駐陸北韓勞工

(綜合報導)聯合國日前通過對北韓的最嚴厲制裁，在經過幾次修正後，和北韓親近中國和俄國都同意了這項制裁案，中國也在上周宣布在明年初終結讓北韓勞工到中國工作的方案。北韓領導人金正恩對此強硬回應，在昨日下令要先行撤離所有在中國境內工作的勞工。

據南韓《朝鮮日報》報導，中國商務部和工商總局前日發佈通知指出，根據聯合國安理會對北韓制裁案，中國境內所有和北韓合營企業與合資企業等，必須在120日內全部關閉。也就是說中國必須在明年1月9日前將和北韓的相關企業和餐廳全數

關閉。

目前在中國約有100家北韓餐廳、大部分為合資企業，不過在北韓餐廳工作的北韓勞工僅佔少數，目前在中國的北韓勞工約有2-3萬名，其中僅約2,000在這些餐廳工作，其他勞工則是在中國與北韓邊界的兩國合資企業擔任廉價勞工。

日前各界包括美國總統川普都認為中國在壓制北韓核武危機並沒有足夠的力道，但由脫北者所經營的《每日北韓》(Daily NK)對此評論：「金正恩撤離在中國所有勞工，是對中國實行制裁的強硬回擊。」

## 西班牙檢方以煽動叛亂罪起訴加泰隆尼亞首長

(綜合報導)西班牙國家檢察官在星期一時，對加泰隆尼亞的幾位重要高層以叛亂、煽動叛亂等罪名提出起訴，標示著馬德里政府將繼續用強力手段對付獨立地區。

華盛頓郵報(washingtonpost)報導，西班牙國家檢察官起訴的目標包括加泰隆尼亞地區主席卡爾斯·普伊格蒙特(Carles Puigdemont)、議會發言人卡爾馬·范卡德(Carme Forcadell)，罪名是煽動叛亂、叛亂和濫用公共資金。檢察長喬斯·曼努爾·馬札(Jose Manuel Maza)說，這兩位官員「完全無視憲法」。被起訴的官員並沒有立即被捕，他們被命令必須在馬德里法庭上出庭。

加泰隆尼亞地區在完成獨立公投後，上週由議會正式宣布獨立，於是西班牙中央政府立刻以剝奪加泰隆尼亞領導權來反擊，西班牙首相馬里亞諾·拉霍伊(Mariano Rajoy)曾經表示，政府將阻止加泰隆尼亞分裂分子繼續管理當地，將會派出馬德里的官員進入加泰隆尼亞政府機構進行接管。馬德里已經取得不少反對獨立者的合作，所以中央官員允許進入加泰隆尼亞行政機構。

在西班牙中央政府表示以強硬立場解決加泰隆尼亞獨立事件後，大約有30萬的西班牙人也上街表示他們反對加泰隆尼亞的獨立，他們揮舞著西班牙的國旗，支持中央政府應該接管已分裂的區域。這場遊行並沒有太過激烈，群衆多數相信他們已經贏了，不會有「加泰隆尼亞共和國」，只是許多民衆還特別強調，他們想看到試圖分裂國家的帶頭人物受到懲罰。加泰隆尼亞的反對獨立政黨公民-公民黨的黨員茵希絲·阿利瑪達思(Ines Arrimadas)也參與這場遊行，她在開始之前告訴記者：「絕大多數加泰隆尼亞人會參與反對獨立的遊行，大多數加泰隆尼亞認同自己的多重身份：加泰隆尼亞人、西班牙人和歐洲人。」

阿利瑪達思在加泰隆尼亞獨立公投前，曾在議會裡發起對普伊格蒙特的不信任投票，不過她的政黨人數少，不信任案沒有通過。

馬德里宣布強勢接管加泰隆尼亞後，原本的獨立領導人大多不在公共場合露面，而是網路媒體的方式發表一些宣言，比如普伊格蒙特，在星期六發表了一則意義不明的呼籲，要求公民接納「民主反對派」(democratic opposition)，沒有人確定他的意思是什麼。

## 不追加部署薩德 中韓關係升溫

(綜合報導)中韓關係解凍？南韓部署美軍「薩德」飛彈防禦系統，引發大陸當局不滿。南韓外交部長康京和30日在國會備詢時向北京釋出積極訊號，承諾不會追加部署薩德、不參與美國構築的彈道飛彈防禦系統(MD)，韓美日安全合作也不會發展成軍事同盟。

大陸外交部發言人華春瑩重申，

中方反對南韓部署薩德。不過，大陸《環球時報》報導，大陸航空公司準備恢復南韓航線，上海廉價航空春秋航空公司網站上宣布，將從31日起恢復因乘客減少而從7月起中斷的浙江寧波與濟州島每周3次航班。

另外，大陸另一家廉價航空吉祥航空公司也在本月初向南韓方面申請，恢復自3月起中斷的上海與濟州之

間的航班，計畫從12月28日起開始每周3次的包機營運；屬於大型航空公司的東方航空也將從11月1日起，將上海至金浦航線從180班增至300班次。

針對中韓「薩德」爭議出現緩解跡象，康京和30日表示，南韓新政府上台後，中韓兩國領導人於7月舉行峰會，之後雙方進行了多層級溝通，

為解決當前矛盾持續努力，以推動兩國關係發展，近期有望就此發布消息，至於南韓總統文在寅訪問北京日程仍在磋商中。

《環球時報》社評指出，針對薩德爭議，「南韓態度朝積極方向變化」，回應中方圍繞薩德及其它安全問題的關切。從這個意義上說，文在寅政府表現出比前朝朴槿惠政府更積極

的態度，南韓這一新姿態值得歡迎。

環時指出，南韓不追加部署薩德，同時申明不參加美國的反導系統，不搞韓美日三方軍事同盟，至少表明首爾體認到北京反對構建亞太反彈道飛彈系統戰略上的嚴肅性，表現出避免捲入大國博弈並在其中選邊站的意願。

## 熊莊齡律師事務所

為您出庭辯護或庭外和解

### 家庭案件

### ◇離婚

### ◇子女撫養費

### ◇監護及探視權



熊莊齡律師

Diana C. Hsiung  
法學博士  
德州及聯邦律師執照

• 遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃

• 移民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請 ◇各種勞工、廚師移民

◇各種親屬移民 ◇勞工卡、回美證申請

◇B-1/B-2延長 ◇未婚夫妻簽證

• 訴訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權

• 商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件

車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。

A10\_HSIUNG熊莊齡2346B\_8

電話:713-772-9639 713-772-9622

713-277-8385 傳真:832-665-2035

電郵:ohyan@ohyanlawgroup.com

網頁:www.ohyanlawgroup.com

歐陽婉貞法律事務所

為您出庭辯護或庭外和解

誠信經營追求卓超品質&高效率

地址:6200 Savoy Drive Suite #520,  
Houston, TX 77036

### 商業

公司常年法律顧問，公司成立，各式契約簽訂：合伙契約、租約、投資契約、房地產契約，營業牌照，轉讓變更登記；訴訟；商標，著作權，等等

### 移民/入籍

移民簽證：投資、傑出人才、傑出學者教授，國家利益豁免、跨國公司主管、勞工卡、親屬移民；

非移民簽證：專業工作(H1B)，跨國公司主管或技術人才(L1)，傑出人才(O)，條約國家的投資者(E)，學生(F)，未婚夫妻(K)等等；強制遣返；公民入籍及面試陪同

### 雇用

僱傭契約，僱傭手冊，勞資糾紛協調，保密協議，不從事不公平競爭協議等等，僱用訴訟等等

### 其它

遺囑、信託、財務或醫療授權書、收養，婚前協議，認證程序等

A10\_OHYAN歐陽婉貞律師6B\_16

**Law Office Of Robert C.E. Wolfe**

**羅伯特·沃爾夫律師事務所**

刑事: 刑事 (監獄) 保釋, 實踐罪, 酒駕, 組織實踐罪等各類刑事案件

移民: 親屬移民, 結婚綠卡, 綠卡入籍

特殊移民: 政治庇護, 移民保釋, 移民上庭

商業: 合夥合同, 轉讓合同, 房產糾紛

全天候熱線: (832)933.8916 (713)225.5244  
7001 Corporate Dr, Ste 216, Houston, TX 77036

A10\_WOLFE-ROBERT沃爾夫律師12345678\_B

**鄧隆隆大律師**

**713-818-0707**

傳真:832-201-7733  
電郵:e-mail: info@tang-law.com  
地址:9999 Bellaire Blvd., Suite 350, Houston, Texas 77036(恒豐銀行3樓)

意外受傷  
車禍  
醫生誤診  
不成功,不收費

A10\_WINWIN鄧隆隆律師2467B\_16

**雷允士律師**

Jim Leavens, J.D., Of Counsel

刑事法  
移民入籍

涉刑事之、疑難移民案件  
涉刑事之綠卡吊銷  
涉刑事之公民入籍  
移民扣押保釋、政治庇護  
移民法庭辯護、驅逐出境翻案  
聯邦法院上訴  
遞解出境後重返美國  
投資移民  
親屬、工作、分公司經理移民  
旅遊、商務簽證及延期

歡迎來電預約/  
中西英 832-632-4639  
中 713-487-9028

E-mail/  
manager.v@houstondivorcenow.com  
www.leelegalgroup.com

A10\_WINWIN李中原律師C\_16

**李中原律師**

**DANIEL LEE** 精通國語、英語  
粵語、西班牙語  
法學博士 ATTORNEY AT LAW  
資深出庭辯護律師

專精 刑事事故/車禍意外/人身傷害  
家庭法/離婚官司/子女扶養  
商業/房產糾紛

地址// 為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室  
11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072  
1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002

A10\_LEE李中原律師C\_16

**楊延品聯合律師事務所**

LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC

Email:info@yanglawus.com www.yanglawus.com  
電話:(713)271-YANG (9264)  
傳真:(713)271-9265

移 民: 労工卡, 傑出人才, 國家利益獲免  
技術移民, 非移民申請, 親屬移民  
公民入籍, 移民法庭出庭, 拘留保釋  
移民上訴

地 產: 地產買賣, 商業租約, 產權分析  
貸款文件

商 業: 公司成立, 生意買賣, 合約起草  
商業談判, 合約審查, 商標申請  
版權註冊, 企業並購, 破產重組

繼 承: 遺囑信托, 遺囑執行

家 事: 協議離婚, 監護撫養

訴 訟: 商業, 地產訴訟, 民刑訴訟, 保險賠償

A10\_YANG楊延品律師B\_16

地址: 6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302  
Houston, TX 77072 (百利八號交界, SPARTAN保安大樓內)

\*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization  
\*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書

A10\_YANG楊延品律師B\_16

# 西伯利亞詭異發光泡泡 原來是飛彈試射造成

(綜合報導)俄國西伯利亞前幾天晚間的夜空很特異，一個發著微光的不明泡泡愈漲愈大，令許多居民議論紛紛，甚至感到恐慌。

太空網(Space.com)報導，西伯利亞夜晚的不明發光泡泡引起各方討論，很多人直接就聯想到是否與外星太空船有關，更有想像力的科幻迷則推測是外星太空船航行造成「時空連續統一體的斷裂」(a gap in the space-time continuum)，這些猜測都很有趣，不過真正的來源應該還是地球。

西伯利亞時報分析「是由火箭發射所造成的

## 婚事生變？哈利王子傳與女友有血緣關係

(綜合報導)33歲的哈利王子與美國女星梅根馬可爾(Meghan Markle)熱戀一年多，外界十分看好，最近更有消息傳出，他已向女方求婚，計畫在近期就正式迎娶，但傳聞英國女王伊莉莎白二世並不喜歡梅根馬可爾，因為她不熟悉英國王室禮儀，也會曾經離過婚。此刻英國媒體又加碼爆料查出兩人其實是遠房親戚，有血緣關係。

據了解，媒體追溯兩人的族譜，英國哈利王

## 韓媒：陸逮捕北韓特務密謀暗殺金正男長子

(綜合報導)南韓《中央日報》引述北韓消息人士的發言指出，北韓領導人金正恩兄長金正男在海外遇刺後，北韓還試圖暗殺他的兒子金韓松(Kim Han Sol)。被派到北京準備暗殺金韓松的情報員上周被中國公安當局逮捕。

報導指出，進中國準備暗殺金韓松的情報員約7人，分為支援組、行動組、阻斷組3組，負責掌握金韓松的所在位置，並計劃接近金韓松的管道等。

## 原子能總署：伊朗履行了核子協議

(綜合報導)國際原子能總署(IAEA)署長天野之彌10月29日到訪伊朗首都德黑蘭，與伊朗原子能組織主席薩利希舉行了會談後表示，「伊朗履行了核子協議所規定的義務」，從而表示伊朗在限制核開發等方面切實履行了協議。

美國總統川普本月以伊朗未遵守核協議的精神為由，宣布不「認證」伊朗在2015年與六

」，理由是俄羅斯國防部在臉書上已有可信訊息，那是晚間的一場飛彈演習，從歐俄西北部的普列謝茨克飛彈發射場(Plesetsk Cosmodrome)發射了一枚白楊-M(Topol-M, SS-27)洲際彈道飛彈，彈著則是在極東地區堪察加半島庫拉測試區(Kura testing range)。因此居民所看到的是飛彈處於返回階段時，與高層大氣層摩擦產生的痕跡。

西伯利亞時報報導，那個現象可以說是一種人造極光，那一天的極光特別明亮，許多攝影師拍到這個泡泡，是因為本來他們就在拍攝極光。



子和在美國出生的梅根馬可爾，乍看之下毫無血緣關聯，赫然發現哈利的母系家庭，與梅根馬可爾的父系家庭有血緣關係，兩人共同祖先是一名擔任高級警官的英國人拉夫鮑爾斯。

加上英國女王伊莉莎白二世並不看好這段婚姻，讓為她離過婚，哈利還特地準備一連串課程，協助梅根趕緊學會所有貴族的禮儀，希望能討好女王歡心。

## 日菲領袖：日助菲實現雄心國家2040願景計畫

(綜合報導)菲律賓總統杜特蒂(Rodrigo Duterte)受日本政府之邀，30日抵日進行為期兩天的訪問。30日傍晚與日本首相安倍晉三舉行高峰會談並發表有關今後5年合作計畫的共同聲明，確認了兩國將進一步加強戰略夥伴關係，並深化經濟合作關係。

安倍今年1月訪問菲律賓時，曾表明日本將積極支援菲律賓實現「雄心國家2040」長期願景計畫。日本官方和民間在今後5年內，將提供菲律賓相當於1兆日圓(約新台幣2682億元)規模的支援。

杜特蒂與安倍會談後發表了有關兩國今後5年內的合作計畫之日菲共同聲明。雙方達成協議的主要合作領域包括，馬尼拉首都圈及地方的基礎建設、提供最高達6000億日圓的日圓貸款，協助菲律賓建設地下鐵等鐵路、協助菲律賓解決能源問題、改善發電效率、協助創造

就業機會、提高生活水準、振興產業、培育人才、加強公共安全、違法藥物對策等。

有關反恐對策和海洋安全對策，兩國政府一致認為，包括西里伯斯(Celebes Sea)、蘇祿海(Sulu Sea)等地區的反恐對策和海洋安全對策的重要性已進一步提升。

日本政府除了將迅速提供警備車及其他相關機材之外，為確保日本所提供的巡邏艇及高級艇能有效運用，還將提供包括建構沿岸監視能力等，提升菲律賓海上保安機構能力等的支援。

兩人也針對北韓及中國進軍南海問題等交換意見，安倍在記者會上強調，「(與杜特蒂)確認了將在北韓問題以及實現自由開放的印度太平洋等方面合作。」杜特蒂則呼籲所有當事國應重回討論和平的談判桌。

核査，繼續遵守核協議。他說：「核協議十分重要，我們不希望其被廢棄。」

伊朗希望透過顯示出願意配合國際原子能總署的姿態，加強與支持核協議的歐洲等相關國家的合作，從而對抗美國的施壓動作。

不過，國際原子能總署30日在阿拉伯聯合大公國首都阿布達比召開國際核能會議時，伊朗卻決定不出席。阿聯和鄰邦沙烏地阿拉伯對伊朗仍深懷戒心，也對伊核協議持懷疑的態度。

### 休士頓最超值的優惠價格 2017年款超級大甩賣

BEST NISSAN PRICE IN HOUSTON

>>>> Sterling McCall Nissan

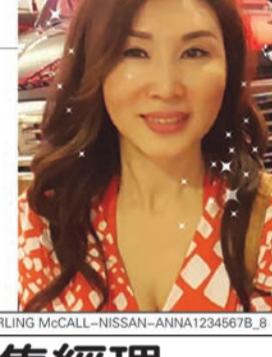
ybao@sterlingmccallnissan.com

**Anna Bao鮑**

最低價格。最高品質。最好服務。(通中英文)

Main number/ 888-328-5087 www.sterlingmccallnissan.com

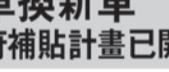
12230 Southwest Freeway, Stafford, TX. 77477



A11-STERLING McCALL-NISSAN-ANNA12345678\_B\_8

請攜帶此廣告指名找華人銷售經理

**Sterling McCall**



TOYOTA

舊車換新車

\$3000 政府補貼計畫已開始

**破天荒6年0利息**

2017 Camry

2017 Rav4

2017 Corolla

2017 Highlander

1.9%

幾乎所有車型 年底賠本拋售

**請速與我們聯繫**

(713) 518-3169

9400 Southwest Freeway, Houston, TX 77074

A11\_STERLING McCALL-TOYOTA356B\_16

**Bellaire Auto Services & Collision**  
地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)

**萬利車行**

一條龍維修服務中心 ○ 誠徵有經驗的修車技師

★完整檢測汽車中心  
★引擎調整  
★原廠配件  
★剎車、防凍液、傳動系統  
★方向盤及僻震器

★皮帶、水喉  
★電池、開動器及整流器  
★防止損壞定期檢驗  
★州政府汽車安全年檢  
★價位保證滿意

◆誠信可靠 ◆高能技師  
◆技術一流 ◆工作保證  
◆服務親切 ◆嶄新設備

◆ 銀行部 免費估價  
◆ 州政府汽車安全年檢  
(請攜帶保險卡)

◆ 銀行部 免費估價  
◆ 州政府汽車安全年檢  
(請攜帶保險卡)

◆ 銀行部 免費估價  
◆ 州政府汽車安全年檢  
(請攜帶保險卡)

新車可享有兩年免費換機油及油隔服務

☆☆☆另有大量優質二手車選擇☆☆☆

**馬田澤**

Martin Ma

請電話預約：

713-995-2667(直線)

713-501-6888(手機)



A11\_SM LEXUS馬田澤568\_4

**千寶汽車修配廠**

12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072

Tel: 281-776-0800

钣金・噴漆部



引擎・電機部



精專高檔車修護

高價收買三年內車禍車

AAA Approved Auto Repair

電腦雷射光束大樑檢驗分析儀

● 美國汽車修護協會檢定特級(Master)技師 ●

★ 歡迎精修 "Extended Warranty"，減或免自付款。

★ 德州政府核准廢氣修護專家。可申請高到 \$600.00 政府補助款，協助低收入者通過汽車年檢。

拖車服務 281-802-7473 (24小時服務) (英、華語) E-mail: autoriteaaa@gmail.com

A14\_AUTO RITE千寶2456B\_16



營業時間：  
星期一至星期六  
9:00AM-6:00PM  
電話：713-484-7777

A14-BELLAIRE COLLISION INC 萬利車行B\_40



綜合報導 今年以來的第三次北約-俄羅斯理事會會議在布魯塞爾北約總部如期舉行。本次會議的召開，讓有關北約-俄羅斯理事會機制可能由於俄羅斯和白俄羅斯上月舉行“西部-2017”聯合軍演而再次凍結的傳聞不攻自破。

據俄媒體報道，雙方代表在會晤中圍繞提高軍事透明度問題各說各話，再次出現嚴重分歧。分析人士認為，盡管北約-俄羅斯理事會磋商機制並未“停

擺”，但雙方想要消除彼此間根深蒂固的不信任感又談何容易。

北約秘書長斯托爾滕貝格在會後舉行的新聞發布會上坦言，“雙方進行了坦率的交流，但對話並不輕松”。他說，不管俄羅斯以怎樣的頻率舉行“西部”聯合軍演，北約都希望演習能夠保持透明。對此，俄常駐北約代表格魯什科回應稱，要說歐洲地區缺乏軍事透明度的問題，受到指責的不應是俄羅斯而

# 俄羅斯與北約： 磋商未停擺 互信仍缺失

只能是北約自己。

近年來，雖然北約再安撫俄羅斯說，北約並不希望與俄羅斯進行“新冷戰”，但事實上北約向俄羅斯邊境持續施壓的態勢一直沒有停止。在不斷加大中東歐和波羅的海國家境內聯合軍演密度和規模的同時，北約還幾乎不間斷地在這些國家部署多國部隊和修建軍事設施。

本月上旬，在布加勒斯特舉行的北約議會大會上，由10個北約國家士兵組成的又一支多國部隊在羅馬尼亞宣告成立。有北約官員透露，這支新部隊的地

二次代號為“鐵狼2017”的多國軍演。

北約國家與俄羅斯互相質疑對方軍事透明度的報道也不時見諸報端。俄羅斯《生意人報》本月13日援引俄國防部的消息說，盡管北約和美國聲稱集結在俄邊境地區附近的軍隊不多，但波蘭實際上已部署壹個美軍機械化師，相應兵力兩個小時內就可以從美軍駐德國拉姆施泰因基地投送過來。然而，波蘭國防部對俄羅斯的報道矢口否認。

今年9月，兩年一度的俄白“西部”聯合軍演的透明度遭到壹些北約國家的強烈質疑。北約在26日的大使級會議上舊話重提，再次指責俄羅斯在這次軍演中虛報參演人數。俄羅斯則稱，

北約圍繞俄白軍演展開“強大的宣傳攻勢”，其目的就是為了掩蓋自己在東歐地區加強軍事部署的事實。北約與俄羅斯的互信程度之低由此可見一斑。

分析人士認為，只要北約不改變在反導和東擴等遏制俄羅斯的問題上無視俄方關切和訴求的壹貫立場，雙方恐怕很難建立真正意義上的安全和軍事互信，對抗也將是壹種常態。不過，由於在解決烏克蘭危機、阿富汗問題以及國際反恐等諸多領域存在進行協調與合作的實際需求，北約與俄羅斯在針鋒相對的同時將不可避免地進行接觸並且有可能在某些問題上作出某種程度的相互協調。

## 2027年巴西或成石油輸出國組織外最大石油生產國

綜合報導 巴西國家石油、天然氣及燃料局(ANP)主管德希奧·奧多內(Décio Oddone)表示，2027年巴西或成為石油輸出國組織(OPEC)外全球最大的石油生產國。

據報道，ANP預計，2027年巴西的石油生產量將超過500萬桶/天。

奧多內表示，目前巴西已經着手開始進行鹽下石油領域的開采和生產，總投資將會超過8500億雷亞爾(約合1.7萬億元人民幣)，其中在巴西領土內的鹽下石油投資約為3500億雷亞爾。預計到2027年巴西可以增加30多個新的石油開采平臺。

本周，巴西政府就會對鹽下石油開采權進行招標，預計多個全球大型石油企業將參加競標。

據悉，巴西深水鹽下具有優越的油氣貯藏條件，儲量十分豐富。自2006年第壹次勘探發現後，眾多油氣資源陸續被發現，構成了長800公里、寬200公里的鹽下油氣資源帶。2009年之前，巴西還是壹個石油進口國，此後它躍成為石油淨出口國。

ANP的數據顯示，2016年巴西的石油產量增長了3.2%，這也是OPEC的平均增長率。受政府能源領域改革的推動，巴西成為拉丁美洲最大的石油生產國，超過了該地區的石油生產大國，如墨西哥、委內瑞拉等。

## 英議員要求脫歐前就最終脫歐協議進行有效投票

綜合報導 英資深議員在英國議會上強烈要求，在脫歐前就最終脫歐協議進行有效投票，不達目的、誓不罷休。

前內閣成員、現財政部特別委員會主席尼基·摩根(Nicky Morgan)在26日舉行的英國議會例行會議上，強烈要求在脫歐前就最終脫歐協議進行有效投票，否則將與政府對抗。他警告英國脫歐事務大臣戴維·戴維斯(David Davis)“這並非說說而已”。

“我建議政府採取退一步策略，通過法令保證脫歐協議最終達成，越快越好。”尼基·摩根的表態，獲得前司法部長多米尼克·格裏夫(Dominic Grieve)等不少資深保守黨議員的贊同。壹些工黨議員也提出要求，英國政府應給出“板上釘釘子的保證”。

在此前壹天英國議會上，英脫歐事務大臣戴維斯稱，2019年3月正式脫歐前，英國議會將不會有機會對最終的脫歐協議進行投票。他預計脫歐協議和新的貿易協議敲定，大致在2019年3月底。“歐盟經常拖到最後壹刻做出最終決定，這次也可能沒有例外”。戴維斯的講話當即引起工黨議員史蒂芬·金諾克(Stephen Kinnock)等議員們的質疑。

隨後，在議會“首相問答環節”上，首相特雷莎·梅做出不同的表態。她強調，堅信政府有能力與歐盟盡快達成協議，以給英國議會足夠時間進行審議、投票表決。出於雙方利益考量，不僅是英國議會需要時間對最終脫歐協議進行審查批准，歐盟各國議會也同樣如此。隨後，戴維斯的發言人在議會上發表聲明稱，我們正付出極大努力以期在2019年3月前與歐盟達成協議，將及時遞交英國議會進行審議表決。

目前，因前壹階段脫歐談判陷入僵局、時間延誤，對能否於2019年3月前完成脫歐協議的相關法定程序，英國各界普遍擔憂。

**曉士頓中國教會**  
**Houston Chinese Church**  
10305 S. Main, Houston, Texas 77025  
Tel: (713)663-7550 Fax: (713)663-6896  
網址: <http://www.hcchome.org>  
電郵: [hccoffice@hcchome.org](mailto:hccoffice@hcchome.org)

牧工同工: 曹惠基、王天健、潘小玲、譚聖欣  
賴永敬、何金川、金恩秀、Henry Ow  
早堂崇拜: 上午九時十五分(英語、粵語)  
午堂崇拜: 上午十一時正(國語)  
梨城分堂崇拜: 下午二時(國語)  
牧師: 鄭忠禎  
主日學: 下午三時半至四時半(國語)  
12005 County Road 59, Pearland, Tx, 77584

**福遍中國教會**  
**fort bend community church**  
Tel: (281)499-2131 Fax: (281)499-5503  
網址: <http://www.fbcchome.org>  
電郵: [office@fbcchome.org](mailto:office@fbcchome.org)

主任牧師: 林永健  
行政主任: 楊黃琳娜  
國語、粵語崇拜: 上午九時卅分  
青少年、兒童崇拜: 上午十一時十五分  
週四上午: 長輩活動和婦女聚會  
週五/六晚: 兒童聚會 AWANA, 青少年和成人團契  
主日下午: 中文課和英語學習班

**曉市頓華人浸信會**  
**CHINESE BAPTIST CHURCH**  
何國明主任牧師、慕啟遠牧師  
王浩治牧師、李鄭嘉惠兒童部主任  
10:00am - 英語崇拜 / 國語崇拜 / 兒童崇拜  
11:15am - 粵語主日學 / 國語主日學  
1:30pm - 中文學校 (9月至5月)  
900 Brogden Road Houston, TX 77024  
Tel: 713-461-0963 Fax: 713-461-5186  
WEB: [www.cbchouston.org](http://www.cbchouston.org)

C03\_CBC曉市頓華人浸信會266\_4

**曉士頓西區中國教會**  
**West Houston Chinese Church**  
10638 Hammetry Dr., Houston, Texas 77043  
Tel: (713)935-9422, 935-9447 Fax: (713)935-9928  
電郵: [whcc@whcchome.org](mailto:whcc@whcchome.org)

主任牧師: 許重一  
中文牧師: 黃奕明、粵語牧師: 施克健  
英語牧師: 白安卓、李家德  
北區植堂牧師: 祝華達 / 英語傳道: Ted Cox  
家庭事工: 林徐玉仙 / 青少年: 燕華欣、孫國軒  
兒童主任: 陳秀女 / 粵語傳道: 吳謝寶芳  
早堂崇拜: 上午九時卅分(國語/粵語)  
午堂崇拜(英)、青少年崇拜: 上午十一時十五分

**凱地中國教會**  
**Katy Christian Community Church**  
24747 Roesner Road, Katy, TX 77494  
Tel. (832) 437-1998  
電郵: [katyccc@katyccc.org](mailto:katyccc@katyccc.org)  
網址: <http://www.katyccc.org>

華語牧師: 滕茂坤 / 英語牧師: 林懷祖  
青少年事工: Randall Engleman  
兒童事工: 陳明佑  
關懷事工主任: 王台妹  
中文崇拜: 上午九時十五分  
英文、青少年崇拜: 上午十一時

**西南國語教會**  
**Chinese Lutheran Church**  
陳明輝牧師 Rev. Joshua Chen  
金克里斯牧師 Rev. Chris Kim  
韓友惠牧師 Rev. You-Hui Han

星期日 上午 09:30 主日崇拜(國語)/兒童崇拜(英語)  
上午 10:00 兒童主日學/英語主日學  
上午 11:00 中文兒童主班

星期三 上午 11:15 成人主日學(國語)  
上午 11:40 主日崇拜(英語)

星期六 晚上 07:30 教會禱告會

星期六 晚上 06:30 分家庭團契

Tel: (281)498-0105 [www.clchouston.org](http://www.clchouston.org)  
12143 Bellaire Blvd, Houston TX 77072  
位於百利大道上, 介於Kirkwood與Cook之間

C03\_LUTHERAN西南國語教會2568\_4

**明湖中國教會**  
**Clear Lake Chinese Church**  
503 N. Austin St., Webster, Texas 77598  
Tel: (281)338-1929 Fax: (281)338-0435  
電郵: [clearlakechuch@comcast.net](mailto:clearlakechuch@comcast.net)  
網址: <http://www.clearlakechinachurch.org>

中文牧師: 張友鴻牧師  
英語/青少年: 林文平牧師  
英語崇拜: 上午九時三十分  
中文崇拜: 上午十時五十分(國語/粵語)  
查經禱告會: 禮拜三晚上八時  
禮拜五晚: 中文查經、AWANA 兒童節目  
青少年團契

**康福華人教會**  
**Comfort Community Church**  
702 Smith Road.,  
Port Lavaca, Texas 77979  
電話: (361)553-6300

主任牧師: 趙德光  
中文敬拜: 主日上午十時四十五分  
English Worship: Sunday 9:30AM  
禱告會: 禮拜三晚上七時半  
小組: 禮拜五晚上八時正

C03-HOUSTON CHINESE 中國教會266\_4

**西南華人浸信會**  
**Zhang Wei博士  
主任牧師**  
Southwest Chinese Baptist Church  
12525 Sugar Ridge Blvd. Stafford, Texas 77477  
281-495-1511 網址: [www.swcbc.org](http://www.swcbc.org) 電郵: [info@swcbc.org](mailto:info@swcbc.org)

禮拜日 英語及普通話崇拜、粵語主日學、兒童事工 9:30am  
粵語崇拜、英文及普通話主日學、兒童事工 11:00am

禮拜三 粵語崇拜、英語主日學 10:30am

禮拜五 AWANA 兒童聚會 7:30pm  
英語青少年團契 7:45pm  
高中SAT補習班 7:45pm  
粵語普通話週五團契及其他聚會 7:45pm

各團契小組聚會時間及教會活動詳情, 請瀏覽本會網頁

**德州佛教會玉佛寺**  
**Texas Buddhist Association Jade Buddha Temple**  
會長淨海法師 副會長宏意法師  
玉佛寺每週開放七天 / 10:00am-5:00pm  
每週日09:00am-11:30am 英語講座  
10:00am-12:00pm 共修法會  
01:30pm-03:00pm 念佛共修  
03:00pm-04:30pm 佛學研討  
每月第三週六10:30am 海邊放生及素食野餐  
圖書館藏書錄影帶豐富歡迎借閱

每月第二/四 週四 7:30pm-9:30pm 西北區佛學研討會  
每月第二 週六下午 2:00pm-4:00pm 精語佛學講座在大雄寶殿  
Tel:(281)498-1616 | Fax:(281)498-8133 | [www.jadebuddha.org](http://www.jadebuddha.org)  
6969 Westbranch Dr, Houston, TX 77072  
C03\_JADE玉佛寺2124567\_4

**恩典華人浸信會**  
**GRACE CHINESE BAPTIST CHURCH**  
雙語崇拜: 廣東話、普通話  
16755 Southwest Fwy + Sugar Land, TX 77477 (位在Sugar Land Baptist Church內)

主日學 上午 8:30 至 9:00  
主日崇拜 上午 9:00 至 10:15  
迦密團契 週三上午 10:30 至中午 1:00  
路加團契 每月一次  
休閒小聚 每月一次  
家庭查經 每月一次/週四下午 7:00  
伉儷團契 請致電查詢

郭美德主任傳道 · 顧問牧師梁德森牧師  
普通話牧師: 楊彼得牧師  
TEL : 832-382-3316  
E-mail : [info@gracechinesebaptist.org](mailto:info@gracechinesebaptist.org)

**專業房屋檢驗公司**  
**www.expertbuildingprotection.com**

- 白蟻 地基 屋頂 泳池
- 水電 結構 空調 霉菌

Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298  
白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608  
霉菌檢驗執照 IESO#12128

碩士土木工程師 Richard Liu  
E-mail: richliu222@gmail.com  
手機: (832)434-4999  
[www.expertbuildingprotection.com](http://www.expertbuildingprotection.com)

R02\_EBP專業房屋檢驗24678\_4



綜合報導 韓國總統府青瓦臺宣布，總統文在寅提名憲法官李鎮盛為憲法法院院長。

據報道，青瓦臺稱，樸洙賢在任內壹直保護公民權利免受權力侵犯，關懷社會弱勢群體，忠實履行護憲維權職能，因此提名他為憲法法院院長。

青瓦臺發言人樸洙賢表示，李鎮盛歷任法院行政處長、首爾中央地方法院等各級法院院長，行政經驗豐富，有望帶領憲法法院走出長期群龍無首的困局，是院長壹職的最佳人選。

2012年9月20日，李鎮盛被韓國大法院（最高法）院長梁承泰任命為憲法法院法官，任期至明年9月19日。法令若無調整，李鎮盛經國會批准就職後，院長任期也將截至明年9月。

此外，在前總統樸槿惠的彈核案審理時期，李鎮盛曾與前憲院院長提名人金二洙壹同提出補充意見，指出樸槿惠在“世越”號沈船事故中違反了總統誠實履職義務。

## 韓憲法法院院長人選公布： 經驗豐富 曾揭樸槿惠瀆職



## 造假事件不斷 日本金融業曝“造假”醜聞

繼日本神戶制鋼所篡改產品數據、以次充好醜聞曝光後，有政府背景的壹家日本金融機構證實，內部調查顯示，大批員工涉嫌連續8年違規向不符合資質的中小企業發放低息貸款，累計2650億日元（約合154.7億元人民幣）。

由於這家金融機構受日本經濟產業省監管，經濟產業大臣世耕弘成26日宣布自罰兩個月薪俸。

### 【為盈利不擇手段】

日本政府的政策性金融機構——商工組合中央金庫（簡稱“商工中金”）證實，內部調查顯示，從2008年開始，其100家國內機構的97家總計出現4609次違規行為，涉及444名員工。

這些員工幫助不符合資質的中小企業利用造假文件拿到低息政府貸款，由此擴大商工中金的收益。

這壹系統性問題直至去年才被人揭發。

商工中金證實，這家金融機構連續八年總計發放2650億日元可疑貸款，占總放貸規模的三分之壹。

商工中金社長安達健右承認，造假成風緣於“缺乏合理內部監管”以及太過看重盈利。

### 【負責人領責】

共同社報道，日本政府已經兩次向商工中金下發“業務改進令”。

安達說，他會在適當時機引咎辭職，並將上交6個月工資。

負責監管商工中金的經濟產業大臣世耕弘成26日說，他將上交兩個月工資。

世耕當天還在出席壹場討論加強企業管治的會議上說，希望商工中金出現的放貸問題並不典型，只

是個例。“為改善日本企業管治，要改進的地方不少。”

近段時期，日本制造業接連曝光的篡改、造假、隱瞞、謊報等重大醜聞令人咂舌，也暴露了日本企業管理缺乏監督、制衡的通病。

本月，日本第三大鋼鐵企業神戶制鋼所證實，旗下多家工廠長期篡改部分銅、鋁產品的出廠檢驗數據，將未滿足客戶要求的產品充作合格產品供應給客戶。

上月末，日本汽車三巨頭之一的日产汽車承認，其在成車出廠檢驗環節中，大量使用無資質人員敷衍出廠檢驗手續。

再之前，三菱汽車和鈴木汽車被曝篡改油耗數據；東芝公司三任社長涉嫌財務造假；因隱瞞安全氣囊質量缺陷而被美國媒體稱為“有史以來最惡劣汽車安全醜聞”的高田公司則於今年6月申請破產。

## AP保險及稅務

AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford, Safeco, Zurich, Travelers, Progressive, American Mercury, American First, Fidelity, Foremost, Republic, Unicare, Bluecross BlueShield, Aetna, ING…  
所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅  
其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課  
Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898  
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com  
Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)  
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065  
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

營業時間  
星期一至星期五 9:30AM-6:00PM  
星期六10:00AM-4:00PM



State Farm™



State Farm Insurance 提供保險和理財服務

李再融

Sherry Lee, Agent

汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險

子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃

12125 Jones Rd, Houston, TX 77070

Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998

E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com

I01-STATE FARM-LEE 李再融2467B\_16

## 岑氏保險公司

713 777-9111

Sam's Insurance Agency  
9515 Bellaire Blvd., #A  
Houston, TX 77036 (王朝對面)

BlueCross BlueShield  
of Texas

Humana. UnitedHealthcare

健康保險 - 代理多家健保公司

為您及家人提供最有效的健康和財產保障  
為您的企業雇員選擇最有價值的健保計劃



## 新世紀人壽保險公司

●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用

Secure Choice 5 年年金計劃

年金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
\$10,000 以上	3.25%	3.25%	3.25%	3.25%	3.25%

○低解約費僅5年年限，第一年至第五年是5%,5%,5%,5%,5%

Secure Choice 3 年年金計劃

年金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率
\$10,000 以上	2.4%	2.4%	2.4%

○低解約費僅3年年限，第一年至第三年是5%,5%,5%

○自7/1/12起如提早解約，兩計劃另有MVA，市值調整額，如提早解約

○二計劃可以提取利息，每次必需高於\$125

(有效日期利率自 6/1/17起，年金利率將隨市場利率變化和新年金額做調整)

詳情歡迎來電洽詢 281-368-7257

11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079

I01-NEW ERA 新世紀人壽27B\_16

## 安利保險

Allrisc Insurance Agency

獨立經營，代理至少二十多間A級保險公司

專業服務態度

無懼顧客比較



713.777.6000

營業時間: 星期一到星期五 9AM-6PM  
星期六 9AM-2PM

6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036

- 精通: 國、粵英語

## 安利保險

Allrisc Insurance Agency

UnitedHealthcare Aetna HUMANA

CIGNA BlueCross BlueShield of Texas

保你家人  
保你錢包

代理各類人壽 / 投資計劃：

定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

請立刻電話查詢有關詳情

713.777.6000

Email: christine@allrisc.com

外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080

Christine To / 蘇霓裳

精通: 國、粵、英語

I01-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B\_16

韓銀行網點出奇招尋生存之道  
銀行還是咖啡店？

綜合報導 “韓國網點銀行的興起促各大銀行網點的經營模式發生了變化。”韓國報道稱，韓國銀行網點通過增添咖啡店、半智能化服務等吸引更多客護辦理金融業務，尋求生存之道。

報道援引韓國金融界消息稱，部分銀行與咖啡店以合作的方式經營，最終達到共贏的目的，最具代表性的便是韓國NH農協銀行。本月19日，名為“Cafe In Branch”的咖啡店在首爾驛三金融中心開業。若客護在辦理業務等待時間過長，便可在此喝壹杯香濃咖啡。銀行方面表示，此舉不僅可以提高銀行服務質量，還能夠吸引更多附近白領到此辦理業務。

今年3月，友利銀行與咖啡品牌“Paul Bassett”合作經營的咖啡店開張迎客，受到客護們的好評。友利銀行見勢於6月再與甜甜圈品牌“Krispy Kreme”在首爾蠶室樂天世界購物中心合開了壹家咖餐廳。

隨著高科技的發展，半無人智能化銀行成發展趨勢。新韓銀行在首爾弘益大學等9家網點投入了這壹智能化服務窗口。新韓銀行負責人表示：“與普通提款機不同，這種智能服務窗口能夠更加快捷、智能地為客護辦理基本金融業務。而銀行職員可集中精力為客護辦理貸款和資產管理等業務。”

KB國民銀行更推出了職員上門服務。客護只要提前預約，銀行職員便會帶著平板電腦到達指定地點辦理儲蓄、貸款和辦理銀行卡等金融業務。數據顯示，以9月為準，KB國民銀行通過服務新增金融業務1.2萬件。

## 安倍要求日本企業 在2018春季勞資談判中加薪3%

綜合報導 日本政府召開經濟財政諮詢會議，著手討論教育免費化等執政黨在眾院選舉中主張的經濟政策。首相安倍晉三表示，為擺脫通縮“期待實現3%的工資增長”，要求企業界在2018年春季勞資談判中提高工資。

報道指出，安倍已經連續5年要求企業加薪。他曾提出2017年的春季勞資談判“至少要達到與2016年相同的水平”，要求加薪2%以上，此次提出的幅度比上次更大。

日本經團聯會長柳原定征在出席會議後向媒體表示“有必要維持加薪的勢頭”，對於安倍的期望表示出肯定的理解。不過，據日本工會總聯合會的統計，今年的加薪幅度僅為1.98%。柳原認為加薪水平本身“取決於各家企業的盈利狀況”，安倍的口頭幹預能提高多少加薪幅度，還是個未知數。

會上，安倍稱企業加薪是“社會性要求”，將在預算、稅制、監管改革等方面

多舉措提供支持。有民間議員指出，當前存在企業手頭的現金和存款增多，勞動分配率卻下降的問題，呼籲企業提高工資和擴大設備投資。

據報道，日本政府和執政黨計劃在年底的2018年度稅制調整中延長減輕加薪企業所得稅的“促進收入增加稅制”，並考慮將優惠對象進一步擴大到致力於人才培養的企業。

除此之外，實現幼兒教育等免費化的“育人革命”也將成為年底的政策焦點。為籌措財源，原計劃用於抑制債務的2019年10月消費稅增稅時的增收部分中將有1.7萬億日元轉向教育等用途。

與此同時，對於政府放棄基礎財政收支2020年度實現盈余的目標，民間議員認為不應將包袱留給將來的壹代，主張應通過抑制社保等支出，“在2020年度後盡快實現盈余”。安倍則強調“整頓財政的旗幟不會降下”。

# 支付寶強攻香港機場的士

## 微信支付接招迎戰 市民冀銀彈四射



香港文匯報訊（記者 吳婉玲）內地兩大移動支付工具強攻香港衣食住行民生市場，推動全面無現金交易。支付寶繼上周進軍香港街市後，30日再下一城打入的士市場，初期會在數10架的士試行，以機場出發的長途的士為主，11月將有數千架的士陸續使用，支付寶及支付寶HK兩地錢包同時適用。支付寶HK對手港版微信支付（WeChat Pay HK）31日宣佈登陸香港的新功能，市民期待兩雄爭霸可帶來更多優惠。

**螞蟻金服**30日宣佈，支付寶與香港移動支付系統開發商YedPay和Valoot合作，由即日起，在香港市區和新界乘坐的士都可以使用支付寶付款，乘客可用“支付寶”或“支付寶HK”App掃二維碼(QR Code)支付車費。只要點擊“掃一掃”，掃描司機出示的二維碼並輸入車資，或展示用戶付款碼讓司機掃描，確認密碼後便可完成付款，並可透過應用程式收到電子收據。支付寶在過程中不收取任何手續費。

### 料11月能佔可觀份額

支付寶港澳台區總經理李詠詩表示，首批數十輛接入支付寶的香港的士已上線營運，是以機場出發的長途的士為主，預計到11月將會增加至數千輛。她指出，香港的士是私人運營，所有權的分散導致接入電子支付並非易事。據運輸署數據，香港現有紅的、綠的、藍的共18,163架。

李詠詩認為，香港市民比較習慣使用信用卡，但現時香港逾半商戶不接受信用卡付款，“與其停留在50%信用卡市場內，不如服務另一半市場”。

### 迎新獎賞 據寶達街市

李詠詩表示，支付寶將圍繞衣、食、住、行推出相關支付服務，未來將推出更多交通出行及餐飲方面的服務。此次合作加強了支付寶與香港中小企商戶的合作，協助的士司機提高營商及收費效率，也希望能為香港建

設智慧城市貢獻力量。螞蟻金服自從與長和就共同運營支付寶HK設立合資公司後，支付寶HK就動作多多。先是推出迎新獎賞，提供購物回贈優惠，鼓勵用戶在各大零售店舖及食肆使用支付寶HK，再推進至更多貼身的民生領域。上周起，支付寶就與香港街市集團在秀茂坪M.C. BOX 寶達市場引進支付寶，成為香港第一個智能化的“無現金街市”。無論本地顧客還是內地遊客，到街市購物無須再攜帶現金，使用支付寶就可付款。

以港幣付款的支付寶HK在今年5月推出，首兩周已吸引超過10萬名活躍用戶使用。現時，支付寶HK合作的商舖包括東海堂、莎莎、Starbucks及美心西餅等。李詠詩在上星期提到，支付寶HK約有數十萬用戶，預計在年底數量可翻倍。香港共有8,000間店舖接入支付寶系統，而支援支付寶HK的則約有4,000間店舖。

至於另一個支付平台WeChat Pay HK亦同樣蓄勢待發，在31日下午舉行傳媒體驗活動。傳媒邀請函上提到：“WeChat Pay HK為香港人的日常生活帶來喜悅，用戶透過二維碼即可手機付款！”據悉，騰訊國際業務部總經理譚樂文將介紹WeChat Pay HK的升級服務，其中包括首次登陸香港的功能。作為普羅市民，最期待的當然是支付寶及微信支付兩雄爭霸，為市民帶來方便之餘，更帶來更多優惠。



王小姐 孫小姐



## 旅客支持 港人樂見

在港工作的內地人王小姐：絕對是好事！內地什麼都用支付寶付款，如果香港乘的士也可以用，一定方便好多。我曾經試過從粉嶺乘的士到機場，司機本來說有折扣，到達機場時又說沒有，如用支付寶繳費便不會存在這個問題了。

訪港瀋陽旅客孫小姐：內地買什麼都可用支付寶付款，到香港旅遊時坐車子不能使用，十分不便。如果可以，一定會以支付寶支付的士車資。

訪港瀋陽旅客邵小姐：如果可在香港使用支付寶，錢包都不用帶了，更不怕沒

有零錢找贖的問題，對老百姓出行也是好事。

港人黎氏姊妹：沒有用過支付寶，就算在內地也是現金交易，因過去曾聽過不少詐騙案，都是現金交易好，不用怕被騙錢。不過，現時科技發達，在香港可使用支付寶也是好事來，且香港的法制比較安全，信心也大一點，到時也會考慮使用。

港人楊先生：有時會乘的士，曾遇過繞路的情況，如果可用支付寶也是好事，免除不少爭吵之餘也更方便，會登記使

用，但如有得選擇，用八達通支付更好。

的士司機吳先生：對的士司機而言並非好事，因為少了“零頭”及“打賞錢”賺，加上又要在車內裝多一個儀器，壞了怎麼辦？如果個客賬戶內的結餘不足以支付車資，那又如何是好？

的士司機何先生：現金付費、現金找贖不用煩是最好的，以支付寶支付一來手續繁複，我又要回去拿錢，二來對的士司機而言，時間就是金錢。可以選擇的話，我一定不會申請使用這付費方式。

■香港文匯報記者聶曉輝撰文/文森攝影

## 內地手機支付無處不在

香港文匯報訊（記者 孔雲瓊 上海報道）對於大部分生活在內地的消費者來說，現金是越來越可以忽略的東西，手機則成為每天必不可少的支付工具。小到去菜場買棵菜，大到生活繳費甚至買樓，手機支付已經成為內地人默認的支付首選。

中國工信部統計顯示，截至10月19



■香港觀塘寶達街市已推支付寶購物。

日，內地移動支付交易規模超81萬億元（人民幣，下同），位居全球之首。另據國際調研機構益普索數據，中國的移動支付普及率達77%，不僅為全球第一，也遙遙領先於美國、日本等國家。

目前支付寶、微信支付、銀聯錢包是內地最常用的三樣移動支付工具，此外，Apple pay、電信翼支付、360安全支付等其他各類移動支付工具不下數十種，消費看哪家優惠更多，便會嘗試哪家的支付。

在上海電信工作的劉小姐表示，移動支付省時省力省錢，基本上每家支付平臺都有優惠活動，如微信支付在推“無現金生活”時單筆消費2元就有回扣，最高回贈88元，且提供各種優惠券；支付寶優惠活動期每筆支付都有紅包，從0.1元至100元，可以留來下次消費再用；銀聯曾

大規模聯手10萬商戶給移動支付者6.2折優惠。

隨着移動支付的安全性和便利性，目前內地小到路邊攤販、大到地產商，都開始接受移動支付款。菜場裡賣菜的小販稱，以往最怕假鈔，現在手機移動支付方便省力。很多地產商在賣房上也樂意接受移動支付，購房者現在看房不帶現金而是帶着手機，看中後直接移動支付定金。

據了解，目前內地不能使用移動支付的地方少之又少，從高檔酒店、餐廳、出租車、交通卡充值、醫院掛號、景點門票、違章交罰款等各細節方面均被移動支付所覆蓋。甚至乞丐也開始用支付寶、微信支付等工具掃碼行乞。使用人群也從小學生一直到銀髮族，很多老人為了可以移動支付而購買智能手機。

**永茂地產** MLS  
10333 Harwin Dr. #535A Houston, TX 77036  
713-417-4540  
代辦房地產貸款 713-778-0110

如意花園 Condo 出售，2房2廳2衛，在轉角位樓下，有後院，僅售\$120,000  
Belaire & 6號，新裝修，空調，花崗岩廚房檯面，3房2廳，地板 \$OLD \$ 133,900  
吉屋出租，在Memorial HWY 6，四房3.5浴，游泳池，新地磚，地磚，油漆，冷暖氣，新百葉窗，\$OLD \$ 2,700 廉租359,900  
House 出售，西北區，近200 在Fairfield 社區，4房2.5廁2車庫，二層樓，二時新百葉窗，新地磚，在轉角位，2350呎，屋況佳，僅售\$183,000.

### 第一貸款公司

First Nation Mortgage  
專辦房屋貸款  
**Charlie Song 宋先生**  
地址: 10101 Harwin Dr. #298  
Houston, TX 77036  
電話: (713)266-7894  
通國語、英語、粵語、越語  
(M) 713-545-5776 Fax:(713)266-7641  
利息低廉 經驗豐富 Lic #535

L03\_FIRST第一貸款246B\_4

AAA 加入我們成為會員!

Texas 第一年僅需 \$43元 會費

保障 ◆全天候拖車服務 24-Hour Roadside Assistance

◆免費購物折扣

◆免費身份防盜監控

◆全方位服務的休閒旅行社

AAA會員代理

**Bernard Chaung 莊嘉銓**

E-mail:Chaung.Bernard@aaa-texas.com

TEL(832)702-6077, FAX(972)630-2653

I01\_AAA-texas莊嘉銓保險234567B\_4

### 三一地產

德州認證出租專家 德州認證物業經理人

全美物業經理人協會會員 美中商會副會長

出租 | 管理 | 報稅一條龍服務 www.31realty.net

•完善的招租作業

•嚴謹的租客篩選

•專業的管理團隊

•良好的業界信譽

realty31

(O) 713-808-9090

(C) 469-525-2475

info@31realty.net

9999 Bellaire BLVD. #8A-1, Houston, TX 77036

R01\_31REALTYSamShao1234567B\_4

### 5th Stream Realty

- 收費公平服務第一
- 投資買賣管理
- 住宅商場商店
- HUD Foreclosures
- Bank Foreclosures

832-287-0388

Jchen.5thstream@gmail.com Line&wechat: midtownjon04



**Kenny Huang 黃顯意**  
住家 | 購物中心 |  
土地 | 公寓 | 旅館  
C: 832-348-7824  
kennyhuang1889@yahoo.com

**World Wide Realty**  
Full Service Residential-Commercial-Real Estate & Mortgage Loans  
世界地產  
以最專業的態度為您爭取最好的價格  
Cell: 281-636-3846  
Office: 281-206-7635  
YunAtkinson.yunatkinson@gmail.com  
579 South Mason Road, Katy, TX 77446

為什麼美南新聞日報的報紙一天比一天拿得快？

日日激增爭讀者眾

想尋找這個答案，請每星期看美南新聞日報

[www.scdaily.com](http://www.scdaily.com)

# 習近平：中國將發展更高層次開放型經濟

香港文匯報訊 據新華社報道，中國國家主席習近平30日在北京人民大會堂會見清華大學經濟管理學院顧問委員會海外委員和中方企業家委員。習近平指出，中國將堅定不移貫徹新發展理念，發展更高層次的開放型經濟。

習近平指出，剛剛閉幕的中共十九大具有重要的意義，更加堅定了我們繼續走中國特色社會主義道路的信心。中國經濟已經由高速增長階段轉向高品質發展階段。中國經濟發展的戰略目標就是要在品質變革、效率變革、動力變革的基礎上，建設現代化經濟體系，提高全要素生產率，不斷增強經濟創新力和競爭力。我們將堅定不移貫徹新發展理念，以供給側結構性改革為主線，推動新型

工業化、信息化、城鎮化、農業現代化同步發展，加快建設創新型國家，實施鄉村振興戰略，實施區域協調發展戰略，加快完善社會主義市場經濟體制，發展更高層次的開放型經濟。

## 中國不搞霸王條款

習近平指出，人才是創新的根基，是創新的核心要素。培養人才，根本要依靠教育。教育就是要培養中國特色社會主義事業的建設者和接班人，而不是旁觀者和反對派。當前，中國作出了加快建設世界一流大學和一流學科的戰略決策，提高高等教育發展水平，增強國家核心競爭力。

習近平強調，中國正在以前所未有的決心和力度推進全面深化改革，將

繼續以開放促改革、促發展。中國將在堅定維護自身主權、安全和發展利益的同時，堅持對外開放基本國策，堅定不移奉行互利共贏的開放戰略，不斷提高對外開放的品質和水平。中國是經濟全球化的受益者，更是貢獻者，中國的發展是世界的機遇。中國的開放不是你輸我贏，而是合作共贏。

## 中方願同美方化解分歧

習近平說，中國有句俗話，買賣不成仁義在。中國不搞霸王條款，不圖佔別人便宜。中國已經並將繼續出台一系列進一步擴大開放的舉措。中華民族五千年傳承的是和平的基因，中國將堅持走和平發展道路，奉行正確義利觀，秉持共商共建共享的全球治理觀，積極

參與全球治理體系改革和建設，推動構建人類命運共同體。

習近平指出，我期待美國總統特朗普即將對中國的訪問。中方願同美方一道，高瞻遠矚，相互照顧彼此利益和關切，妥善化解分歧和矛盾，共同推進中美合作，實現互利共贏，我們對中美關係的前景持樂觀態度。

習近平讚賞委員們為促進中國經濟和管理教育事業發展、推動中外交流合作作出的積極貢獻。希望委員們發揮自身優勢，多為中國發展建言獻策，多同中方開展互利合作，多向世界客觀全面介紹中國，增進中國人民同各國人民相互了解和友誼。

清華大學經濟管理學院顧問委員會主席布雷耶、保爾森基金會主席保

爾森、黑石集團董事長蘇世民、蘋果公司首席執行官庫克、臉書公司創始人兼首席執行官扎克伯格等代表委員們先後發言。他們祝賀中共十九大勝利召開，並表示，習主席在十九大上所作報告令人印象深刻，中國成功地引領了經濟社會的強勁發展，中國減貧事業的成就，推動創新發展的努力值得稱讚。我們對中國的未來充滿信心。國際社會期待着在中國改革開放進程中同中方深化互利合作，期待着中國在國際事務中發揮更大的積極作用。美國各界也期待着特朗普總統訪華和美中元首北京會晤取得積極成果，祝願美中關係不斷向前發展。

會見前，習近平同委員們一一握手，並集體合影。

# 地區GDP統一核算改革2019年實施

## 由中國國家統計局組織領導 各省區市共同參與

香港文匯報訊 據新華社報道，中國將利用開展第四次全國經濟普查的契機，在2019年實施地區生產總值統一核算改革。改革後，各省（自治區、直轄市）生產總值核算將從原來的各省區市統計局負責，改革為國家統計局組織領導、各省區市統計局共同參與的統一核算。

**自** 1985年中國建立核算制度以來，中國國內生產總值和地區生產總值採取分級核算制度，即國家統計局核算國內生產總值，各省區市統計局核算本地區生產總值。

### 地區與國內總值數據存差距

中國國家統計局副局長李曉超介紹，近一個時期以來，統計數據品質得到很大提升，地區與國家生產總值數據不銜接問題得到明顯改善。但地區生產總值總數據與國內生產總值數據仍存在不小的差距，這不利於正確把握各地經濟形勢，不利於實施科學的宏觀調控，還影響了政府統計公信力。

今年6月，中央全面深化改革領導小組第三十六次會議審議通過了《地區生產總值統一核算改革方案》，提出要堅持真實準確、規範統一、公開透明的原則，改革核算主體，改革核算方法，改革工作機制，提高核算數據品質，準確反映地區經濟增長的規模、結構、速

### 制定和規範統一核算流程

李曉超說，實施地區生產總值統一核算改革，對實現地區生產總值總數據與國內生產總值數據相銜接、提高國內生產總值核算數據品質、科學研判經濟運行形勢，具有十分重要而深刻的意義。改革後，國家統計局統一領導地區生產總值統一核算工作，組織各省區市統計局制定地區生產總值核算方法、制定和規範統一核算工作流程，進行統一核算。核算結果統一發佈。

李曉超還介紹，正式實施改革前，國家統計局將組織各地區統計部門和有關部門統計機構，共同研究修改完善地區生產總值統一核算實施方案，進一步明確統一核算的目標和步驟、核算原則、核算方法、組織方式、資料來源、品質控制辦法、數據發佈和修訂等有關工作。



■中國將在2019年實施地區生產總值統一核算改革。圖為河北省阜城縣一家童車生產企業的員工在組裝童車。 資料圖片

## 中俄總理舉行定期會晤 盼深化政治互信



■中俄總理第二十二次定期會晤31日舉行。圖為李克強去年與梅德韋傑夫會面。

俄羅斯總理梅德韋傑夫定於10月31日至11月2日對中國進行正式訪問。李克強總理將同梅德韋傑夫總理舉行中俄總理第二十二次定期會晤。新時代，老朋友，相信梅德韋傑夫此訪將為中俄兩國合作發展注入新動力。

中俄總理定期會晤機制是統籌規劃和指導推動兩國務實合作和人文交流的

重要平台。兩國總理舉行定期會晤對在新形勢下繼續保持中俄全面戰略合作夥伴關係高水平發展、擴大雙方務實合作和深化人文交流發揮着重要作用。

中俄關係一步一個腳印，穩步推進。當前，中俄兩國各領域交流合作蓬勃開展，友好交往的社會和民意基礎不斷鞏固。中國已成爲俄羅斯民眾心中最友好的國家之一。

中俄關係的深入發展，全方位合作機制的建立與完善，得益於中俄兩國元首的頂層設計和戰略引領。5年來，習近平主席6次訪俄或赴俄出席重要國際活動，在多個重要多邊場合與普京總統舉行20多次會晤。今年5月，普京赴華出席“一帶一路”國際合作高峰論壇。

7月初，習近平主席成功訪俄，兩國元首簽署了《中俄關於進一步深化全面戰略協作夥伴關係的聯合聲明》，批准

了《中俄睦鄰友好合作條約》新的實施綱要，對中俄關係發展作出了全面規劃。9月初，在金磚國家領導人福建廈門會晤期間，兩國元首再次就深化中俄全面戰略協作夥伴關係達成重要共識。

### 兩國經濟互補 發展戰略契合

中俄兩國經濟高度互補。中國的資金、市場、製造能力符合俄羅斯發展需要，俄先進技術、資源和人才，也能助力中國經濟轉型升級。這種基於優勢互補的合作最牢固，也最能持久。

中俄兩國發展戰略高度契合。俄羅斯是“一帶一路”倡議的積極支持者、重要參與者和關鍵合作夥伴。“一帶一路”建設與歐亞經濟聯盟成功對接，俄遠東開發與中國東北振興不謀而合，這將為經貿合作注入強大動力。兩年多來，在中俄雙方共同努力下，對接合作取得積極成果。

中俄雙方在國際事務中密切協作，成爲維護世界和平穩定的“壓倉石”。兩國均爲聯合國安理會常任理事國，是

二十國集團、金磚國家和上海合作組織的重要成員。成熟、穩定、健康的中俄關係是推動建設新型國際關係、構建人類命運共同體的重要保障。

在當前國際形勢複雜多變、世界經濟復甦緩慢、大國關係深刻調整背景下，發展和深化中俄關係是兩國的戰略選擇，符合兩國和兩國人民的根本利益。中俄關係發展得好，對兩國各自發展振興、對世界和平穩定都至關重要。

展望未來，希望中俄進一步深化政治互信，把全面戰略協作夥伴關係不斷提升至更高水平；進一步拓展務實合作，積極開展戰略性大項目合作，共同提高各自經濟實力和國際競爭力；進一步推進戰略對接，促進貿易投資便利化，優化雙邊貿易結構，共同打造多主體、全方位、跨領域的互利合作平臺，夯實歐亞大陸核心地帶的政治穩定和經濟發展大格局；進一步深化國際協作，推動建立更加公正合理的國際新秩序。

■新華社

### 中方：希望韓國妥處薩德問題

香港文匯報訊 據中新社報道，中國外交部發言人華春瑩30日在例行記者會上表示，中方一貫反對美國在韓國部署“薩德”系統，希望韓方妥善處理相關問題。

有記者提問，30日上午，韓國外長康京和在接受國會質詢時表示，韓國政府不加入美國反導體系的現有立場沒有變化；韓美日安全合作不會發展成爲三方軍事同盟；韓國政府未考慮追加部署“薩德”系統。中方對此有何回應？

“我們重視韓方這三方面的表態。”華春瑩表示，中方一貫反對美國在韓國部署“薩德”系統，希望韓方把上述承諾落到實處，妥善處理相關問題，推動中韓關係早日重回平穩健康發展軌道。

## 通用傳訊

### dish 叢重優惠送新開客戶

- 送\$100：滿12個月符合信用合資格客戶
- 送\$240：須訂購Top120+中文頻道每月減\$10滿24個月

長城平台22個頻道

香港翡翠電視9個頻道（加裝英文TOP120套餐）

台灣天王套餐21個頻道+TVBS

\$14.99/月

\$19.99/月

\$29.99/月

xfinity® Comcast® 家庭 商業網絡

高速上網

\$29<sup>99</sup>  
for 12 months

55 Mb

Expires 10/29/17

網絡+電視 省錢套餐

\$69<sup>99</sup>  
for 12 months

CNN Fox News ESPN Root Sports Disney Food Network History Discovery Golf

立即申請及查詢免費安裝詳情，更可享用

熱點(Hot Spot)，讓您出門不斷網絡。



網絡



電視



電話



保安

限時優惠

有抽油煙機樣品展示和專人為你解釋及專業安裝 多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機 特價\$298-\$725

一通電話可以爲你服務所需 Tel:281-983-0088 / 713-882-3686 | 6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036

T02\_GENERAL COMM 通用傳訊12345678\_B\_40



ultra<sup>®</sup>

Lycamobile  
Call the world for less



SUMMER Energy

最低的價格，最大的優惠  
我們代理住家和商業用電服務

微信：wechat ID. jiadebao88 www.generalcomm.com

星期二 2017年10月31日

Tuesday, October 31, 2017



■丁一醬在病床上畫畫。 網上圖片

# 樂觀癌症晚期爸爸：幽默漫畫記錄抗癌建立畫冊守護女兒

近日，漫畫家丁一醬（網名）用幽默達觀的漫畫記錄抗癌生活，引起網友熱議，被網友稱為“男版熊頓”。丁一醬告訴記者，面對癌症他並不絕望，希望通過漫畫展現積極樂觀的自己，也希望能夠鼓勵身處絕境的人。而為女兒建立的畫冊，或許能在未來替自己守護女兒。

34歲的丁一醬是某電力企業工程師，是同事眼中“開心果”，是女兒眼中會玩、愛畫漫畫的好父親。

2015年，丁一醬在職工體檢中，被初步確診為淋巴癌。感覺自己“懵了”之餘，神經大條的他第一反應是“狗血劇情”。隨後，他在朋友圈發佈了“花美男得癌症”的狀態。後據醫生診斷，丁一醬已處於癌症晚期，體內癌細胞的擴散速度很快。

從此，丁一醬過上了“藥罐子”

■《北京青年報》報道

生活。但樂觀的他將吃藥稱為“嗑藥”，將各類檢查項目稱為“節目安排表”。“別的病人都被家屬勸着要樂觀，但我是勸家屬要樂觀，所以想盡辦法逗她們。”

涵蓋癌症科普 鼓勵病友家屬

在丁一醬的微博中，有《丁神經與腫瘤君》的系列漫畫。畫風幽默風趣，記錄了他的抗癌經過。漫畫內容有隔壁病床的大爺、複查的感想，甚至涵蓋了對癌症的科普。

據他介紹，看漫畫的人以病友和病友家屬居多。“他們看漫畫時會輕鬆一些，在笑一笑的同時，也能多了解一些癌症的種類和治療方式。”

一次，丁一醬把漫畫發佈到論壇上，有網友給他留言，“作為一個重度抑鬱症患者，看了你的幽默漫畫後，我感到病都好轉了。我不是癌症晚期，比你幸運得多，有什麼理由不好好活下去呢。”丁一醬很受鼓舞，原來漫畫除了用作自己的回憶以外，還能幫助其他病友。於是，他決定堅持畫下去，希望能鼓勵身處絕境中的人。

想像女兒長大樣 更珍惜家人

因女兒年紀小，丁一醬與妻子向女兒隱瞞了病情。他回憶，“有

■丁一醬漫畫中的家人。  
網上圖片

次複查回家晚了，女兒趴在陽台上因為沒等到我，就哭了，我知道後要淚崩了。”

在丁一醬的微博上，有一部分手繪照片畫的是他7歲的女兒格格。女兒喜歡看童話故事，丁一醬便將女兒的照片與不同的童話場景合成在一起。

丁一醬還用手繪畫出了想像中女兒長大後的模樣。“未來我可能沒辦法繼續守護女兒，所以給女兒建立畫冊，給她留下快樂的回憶。”丁一醬稱，癌症給了他第二次生命，讓他更加珍惜生命和家人。

丁一醬坦言，他也有崩潰的時候，但不會向外界展現。“我善於自我調節，既然得癌症了，就過好每一天，讓別人看到積極樂觀的我。我不喜歡賣慘、犯愁。”丁一醬說道。

## 成都首次雪豹調查 呆萌小雪豹舔屏相機



成都首次雪豹專項調查已於上週結束。調查中，5台紅外相機捕捉到了雪豹的身影，其中一張記錄小雪豹舔屏的照片顯得格外呆萌。根據調查，可初步判斷成都範圍內，雪豹數量最少有2隻。

“本次調查，主要目的是了解成都市雪豹的分佈、數量、以及棲息地狀況。採取方法是，紅外相機網格佈設調查及食肉動物糞便等樣品採集進行DNA分析相結合。”工作人員付強說，本次調查由鞍子河自然保護區以及黑水河自然保護區聯合進行，主要分兩次進行，第一

次是在6月初進行野外佈設和採集樣品，待紅外相機在野外安放不少於3個月的時間，方可進行數據回收。第二次是在10月11日開始，進行數據的回收，並同時採集樣品。

兩次共投入人力超過500餘人次，調查範圍是成都市邛崍山系高海拔雪豹棲息地及其潛在棲息地，面積達60餘平方公里。

本次調查本次共按公里網格佈設安放紅外相機60台，回收56台，具有有效數據54台，其中有5台捕捉到雪豹的身影。“其中一台相機，拍到兩隻雪豹同時出現，所以



我們判定，成都範圍內至少有2隻雪豹。”付強說，具體的調查結果，將由專家進行數據分析後得出結論。

■封面新聞

## 學業壓力大 清華“掉髮”調查爆紅

近日，一篇名為“我在清華掉頭髮”的文章在網上爆紅。文中提到，有近60%的北京清華大學學生感到自己有掉頭髮的情況。

這篇來自“清華大學清新時報”微信公眾號的文章指出，調查者共發出4,991份問卷，在24小時之內就回收4,068份，男生佔56%，女生為44%。根據統計，最可能掉髮的院系分別是計算機系、建築學院和數學系；最不容易掉髮的院系為新聞學院、教研院、社科學院。按學歷劃分，博士研究生掉髮最多。感覺自己掉頭髮最嚴重的排名分佈，第一名是來自台灣的學生，其次是青海省、內蒙古自治區。感覺掉頭髮程度最輕的學生則來自香港、海南省、雲南省。

這項調查指出，睡眠不足、學業壓力、心理壓力是掉頭髮的主要原因。

■綜合《新京報》及搜狐網報道



# 四大銀行第三季純利皆升

## 不良率續改善 農行增4.89%最突出

香港文匯報訊（記者 馬翠媚）工商銀行、農業銀行和中國銀行30日公佈第三季業績，均錄得上升。若單計第三季純利，農行按年升4.89%升幅最大；中行第三季純利升幅雖然最小，但以首三季純利計算則繼續領先。另外，包括建設銀行在內的四大行不良貸款率均較去年底繼續有改善。

工行第三季純利按年升2.34%至2,280億元（人民幣，下同），營業收入按年升4.6%至5,062.65億元；淨利息收益率為2.17%，較去年底下降0.01個百分點。單計第三季度純利按年升3.35%至750.04億元。

工行不良貸率降0.06個百分點

截至9月底，工行不良貸率為1.56%，較去年底下降0.06個百分點。撥備覆蓋率較去年底提高11.73個百分點至148.42%，核心一級資本充足率為12.88%，一級資本充足率為13.40%，資本充足率為14.67%。

農行撥備覆蓋率提高20.89百分點

農行也表現出色，首三季純利按年升3.79%至1,600億元，若單計第

三季度純利更按年升4.89%至514.17億元，首三季營業收入按年升5.9%至4,121.45億元。截至9月底，不良貸款餘額較去年底減少210億元，至2,098.34億元，撥備覆蓋率較去年底提高20.89個百分點至194.29%。不良貸款率為1.97%，較去年底下降0.4個百分點。核心一級資本充足率為10.58%，一級資本充足率為11.23%。

26日率先放榜的建行首三季純利按年升3.82%至2,012.42億元，單計第三季度純利則按年升4.1%至629.03億元，截至9月底不良貸款率1.5%，較去年底下降0.02個百分點。

中行首三季純利按年升7.93%跑贏

中行今年首三季純利按年升7.93%，營業收入按年升9.69%至



工行、農行和中行30日齊齊公佈第三季度業績，均錄得上升。 資料圖片

元；淨利息收入按年升2,520.84億元，非利息收入則按年跌20.24%至1,120.48億元。單計第三季度純利按年升0.1%至418.16億元，每股盈利0.12元。

中行首三季淨息差1.85%，同比持平，不良貸款率1.41%，較去年底下降0.05個百分點，不良貸款撥備覆蓋率153.57%。截至9月底，核心一級資本充足率11.15%，一級資本充足

率12.02%。

另外，中行旗下中銀香港第三季度純利按年升0.1%至418.16億元，每股盈利0.12元。中銀香港表示由於市場競爭激烈，淨息差回落令淨利息收入按季減少，但平均生息資產持續增長部分抵消淨息差收窄的負面影響，所以按年仍然錄得強勁增長。

## 許家印膺胡潤房企榜首富

香港文匯報訊（記者 孔雲瓊上海報道）胡潤研究院30日發佈《2017胡潤地產企業家榜》，顯示地產行業富豪在百富榜上人數佔比下降，但總財富還是快速上漲。據統計，在地產企業家前十名中，許家印以2,600億元（人民幣，下同）地產財富成為新科“地產首富”，今年前三季度恒大銷售額近4,000億元，截至今年6月底，恒大擁有700多個項目，分佈在全國200多個城市，土地儲備近3億平方米。

榜眼位置由楊惠妍以1,450億元獲得，她的地產財富比去年增長三倍多。而去年首富王健林以720億元退居第三位置，主要因其轉讓了酒店和文旅項目。王健林亦是前十名地產富豪中唯一一位地產財富下降的人。

另外值得一提的是，融創孫宏斌表現搶眼，地產財富漲到去年5倍多，進入房地產榜第四位。融創在今年進行了大張旗鼓的併購，除接盤萬達13個文旅項目，還拿下金科股份、北京鏈家、天津星耀、重慶華城富麗等多個項目的股權。

從房地產富豪來看，與五年前相比，許家印財富是五年前10倍，楊惠妍財富是五年前5.8倍，王健林家族財富是五年前1.6倍。

## 一下科技如皋擴建基地

香港文匯報訊（記者 陳旻 如皋報道）一下（北京）科技有限公司創始人兼CEO韓坤日前在江蘇如皋召開的“第十八屆如皋科技·人才洽談會”上表示，將繼續投入1億美元，在如皋繼續打造一個佔地200多畝的互聯網移動視頻小鎮。

一下科技是移動視頻娛樂服務提供商，旗下擁有“秒拍”、“小咖秀”、“一直播”三款移動視頻領域產品。韓坤表示，目前互聯網上每10個短視頻就有9.5個來自於秒拍，每分鐘秒拍短視頻播放量就達到150次。秒拍日用戶覆蓋8,000萬，月活躍用戶超過2億，一直播月度用戶規模達到5,970萬。另外，今年7月，一下科技投資逾3億元人民幣，與如皋高新區合作成立“小咖秀（江蘇）科技有限公司”，目前一期項目已正式投入使用。

## 中石化首三季盈利增近31%

香港文匯報訊 兩大油企公佈中石化和中石油公佈據國際會計準則的季績。中石化今年首三季盈利394.04億元（人民幣，下同），按年增長30.9%，每股基本盈利0.325元；若單計第三季度淨利為114.89億元，較上年同期增長13%。

實現油氣當量按年增3.2%

今年前三季度，中石化實現油氣當量產量332.63百萬桶，同比增長3.2%，其中原油產量同比下降4.0%，天然氣產量同比上升21.0%。勘探及

開發板塊經營虧損265.23億元，同比減虧38.93億元。原油實現價格47.05美元/桶，同比升33%。

首季原油加工量1.77億噸，同比增1.3%。成品油產量同比增長1.1%，其中汽油同比增長1.5%，煤油同比增長6.3%，柴油同比降低1.3%。

煉油板塊經營收益為438.54億元，同比增長3.4%。

化工作業也有不俗增長，前三季

度經營收益167.27億元，同比增長8.3%。不過，營銷和分銷板塊經營收

益同比降低3.3%，為234.82億元。

資本支出方面，前三季度資本支出291.01億元，其中勘探及開發板塊資本支出108.96億元；煉油板塊資本支出85.22億元；營銷及分銷板塊資本支出52.54億元；化工板塊資本支出37.35億元；總部及其他資本支出6.94億元。

中石化又指，公司圍繞轉方式調結構、提質增效升級，對2017年資本支出計劃進行了優化調整，資本支出由1,102億元調整為985億元。調整後各板塊的資本支出分別為：勘探及開

發板塊427億元，煉油板塊213億元，營銷及分銷板塊保持180億元，化

工板塊125億元，總部及其他40億元。

### 中石油首季多賺九倍

另外，中石油公佈，今年首三季盈利173.66億元，同比大增9倍，每股基本盈利0.09元。單計第三季度，中石油預計，2017年度淨利潤同比將大幅增長。中石油H股收報5.09港元，升2.2%。

# 副總統：努力在產業發展與環保取得平衡

(綜合報道)副總統陳建仁今天說，如何在產業發展與環境保護之間取得平衡，一直是新政府上任以來持續努力的工作；在推動環保的路上，政府將會與企業一起並肩走下去。

陳副總統今天在總統府接見「第26屆中華民國企業環保獎獲獎事業暨106年模範環境保護專責人員」。

他說，台灣的經濟結構正處在轉型階段，而台灣企業除有活力、有韌性，更有高素質的人力資源、務實可靠的技術、完整的產業鏈及永不屈服的創業精神，極具優勢。

陳副總統強調，在經濟發展的同時，絕對不要忘記企業對環境的責任，因為「我們只有一個地球，只有一個台灣」，如何在產業發展與環境保護之間取得平衡，一直是新政府上任以來念茲在茲、持續努力的工作。

他認為，惟有從源頭管制、污染防治技術提升、節約能源及環境教育等方面著手，透過與企業攜手合作、相互支援，並在適當的制度設計下讓企業能善盡社會責任，才能全面提升台灣環境品質，確保世代正義的目標。

陳副總統提到，環保工作的範圍非常廣泛，需要長期投入與持續推動，政府除持續對各種

污染進行防制，領導台灣走向循環經濟的時代，把廢棄物轉換為再生資源，創造產業與環境保護的雙贏，以永續的觀念去營造台灣的環境與未來，這不但是政府的責任，也需要企業與民衆共同投入。1

他說，這次企業環保獎的獲獎事業，除在環保工作做出貢獻外，在社會公益上表現也相當優秀；有社會責任的企業在各方面都能帶給台灣美好的發展，無論是在污染防治績效、節能減碳、省水、減廢、環境管理、綠色採購、綠色金融、環境教育及環保觀念推行等方面，都有其深耕且獨特的貢獻。

副總統也向模範環境保護專責人員表達最高敬意。他說，身居環境保護工作第一線的同仁，在各自崗位上努力從事各項環保及污染防治工作，勞苦功高，「因為有你們的積極付出，才有企業環保績效亮眼的展現。」

他希望獲獎者能發揮影響力，作為企業界的表率，讓大家共同珍愛大地、關懷自然，把美好的環境留給下一代，一起建立環境友善的社會。副總統提到，他相信大家在推動環保的路上已經相當努力，「你們並不孤獨，因為政府將會與企業一起並肩走下去」。

# 朝野協商產創 問置工業土地拍賣無共識

(綜合報道)立法院朝野黨團今天協商產業創新條例修正草案，對於天使投資的定義、閒置工業土地強制拍賣等部分，皆無共識，會議主席、立法院長蘇嘉全宣布，明天繼續協商。

行政院長賴清德19日與民主進步黨籍立法委員便當會，討論產業創新條例部分條文修正草案，會中除了為解決缺地問題的工業區閒置土地，拍板強制拍賣措施外，也討論天使投資人租稅優惠、公司投資研發經費抵減稅額是否公開等條文。

蘇嘉全下午針對產業創新條例部分條文修正草案召集朝野协商，中國國民黨籍立委許毓仁在會中表示，在矽谷、以色列都有明確定義「天使投資」，如果台灣要打國際賽，跟國際玩一樣的規則，就要賦予正式法源，他強烈要求在草案中明定，天使投資是指對於創新產業初期階段的投資，作為公司啓動資金。

民進黨立法院黨團總召集人柯建銘則說，「每一個投資都是天使投資」，假天使、真詐

騙的也一堆，要如何清楚定義天使投資？經濟部工業局長呂正華表示，過去執行上沒有遇到窒礙難行之處，「有沒有特別定義名詞，其實不是那麼必要」，委員會初審時也認為不用納入。最後因許毓仁堅持，這項條文暫時保留。

至於在閒置工業土地強制拍賣的部分，國民黨立法院黨團書記長林為洲說，這些工業用地都私有化了，要用強制拍賣的手段剝奪，是蠻奇怪的，不違憲才奇怪，他比較支持可以提高持有土地的成本，如提高空地稅等。

民主進步黨立法院黨團書記長何欣純表示，這項政策是要解決有人蓄意囤積工業用地，今天不管是台商要回流，或是中小企業要加碼投資台灣，碰到的就是土地成本太高，工業用地缺乏，政府必須要拿出對策。

最終，由於時間已接近傍晚6時，強制拍賣工業用地的部分，朝野各有堅持，暫無共識，蘇嘉全宣布，明天上午10時繼續協商。



楊偉甫接任台電董事長 經長贈獎感謝貢獻

經濟部次長楊偉甫30日調任台電公司董事長，正式結束40年公務員生涯，經濟部長沈榮津代表經濟部致贈獎章，感謝楊偉甫多年來對部裡的貢獻，並期許他未來在台電公司能繼續與經濟部有良好合作。

## 一例一休修法 朝野各有看法

(綜合報道)民進黨團書記長何欣純今天表示，一例一休修法還在討論中，盼透過討論凝聚共識。國民黨團首席副書記長李彥秀說，政府修法版本往資方傾斜，未做到勞資平衡。

行政院人士今天說，日前行政院與民進黨立院黨團達成共識，一例一休修法，將由勞動部先依民進黨團彙整的意見提出勞基法修法版本，包括「7休1」將放寬為「14休4」，於31日預告修法。

民主進步黨立法院黨團書記長何欣純下午向中央社記者說，都還在討論中，行政院版本也還沒出來，目前外面流傳的只是民進黨團初步討論的意見。

何欣純說，希望透過各式各樣的討論能凝聚共識，讓勞資雙方與產業發展間能有完整配套；鬆綁7休1是要給予彈性，讓勞資雙方去協議，這也不違背週休二日的政策。

中國國民黨立法院黨團首席副書記長李彥

秀向中央社記者表示，這次勞動部修法版本明顯往資方傾斜，未做到勞資權益平衡。鬆綁7休1可能讓勞工連續上班，過勞問題更加嚴重。民進黨政府若確定走這方向，只是凸顯去年修法完全只為砍7天假，沒有進步精神。

時代力量立法院黨團總召集徐永明接受中央社記者訪問時說，還在等行政院比較清楚的版本出來，希望行政院提出修法版本的同時，能把過去一例一休修法後施行的狀況，譬如工時、薪資、失業率等做彙整，再來討論未來可能修法方向。

親民黨立法院黨團幹事長陳怡潔向中央社記者表示，按照目前行政院跟民進黨團達成共識的版本，勞方反對聲不小，放寬14休4勞工是否過勞，未來還須根據行業別再行討論。要求行政院這次修法務必多方共識，絕對不能再以行政院民進黨團版本為唯一版本。



屏東山川琉璃吊橋開放週一包場拍攝

屏東山川琉璃吊橋開放一年多來，人潮絡繹不絕，為滿足新人拍攝婚紗、攝影愛好者等小型團體需求，屏東縣政府下個月起將開放每週一包場，獨攬吊橋美景。

## 環團民調：過半民眾認爲綠能發電難達標

(綜合報道)政府提出2025年綠能發電要佔總電力供應20%的目標，但根據環團調查，超過五成七的民眾認為沒有可能達成，也有近五成六認為綠能發展緩慢是因政府能源政策反覆。

環保團體媽媽監督核電廠聯盟今天公布「2017台灣地區民衆能源使用行為調查

」，針對台灣20個縣市、18歲以上民眾對於目前能源資訊、使用狀況進行了解。

總統蔡英文上任後提出2025年綠能發電量要佔總電力供應20%的目標，但根據調查統計，有60.5%的民眾不知道蔡總統宣布的2025年綠能發電量佔比，且有57.8%民眾認爲沒有可能達成目

標，甚至有55.6%民眾認爲政府能源政策反覆不定，是造成台灣綠能發展較日本和德國緩慢的原因。

媽媽監督核電廠聯盟秘書長楊順美說，今年調查發現，民眾對於目前台灣綠能佔比的認知不足。媽媽監督核電廠聯盟理事長徐光蓉表示，氣候變遷速度加快，台

灣再生能源跟節約能源必須再加把勁。

徐光蓉說，日本在福島核災後、2012年才有再生能源發展條例，但2016年日本太陽能已占4%、風力占1%，是台灣的5倍之多，呼籲政府不能只是訂目標，應該也要訂出細節。

## 立院初審 110年底前電動汽機車免徵牌照稅

(綜合報道)立法院財政委員會今天初審通過「使用牌照稅法部分條文修正草案」，延長電動汽車免徵使用牌照稅期限至民國110年底，電動機車則從明年1月到110年底，免徵使用牌照稅。

為鼓勵民眾使用低污染車輛，扶植國內電動車輛相關產業，立法院財政委員會下午初審通過「使用牌照稅法部分條文修正草案」。

初審條文明定，延長電動汽車免徵使用牌照稅的期限至110年12月31日止；並增訂電動機車於107年1月1日至110年12月31日止，免徵使用牌照

稅。

不過民主進步黨籍立法委員王榮璋質疑，用減稅的方式，無法達到推廣電動機車的目的。他強調，不能夠把稅捐當成提款機，讓所有的政策都用減稅來達到目的跟效果。

會議主持人財委會召委、國民黨籍立委費鴻泰建議，自實施後，財政部應每年針對電動機車的效益，送一份報告到財委會，若狀況真的不好，朝野立委就提案中止。

根據財政部長許虞哲的報告指出，依經濟部稅式支出評估報告，延長電動車輛免稅措施4年，預估增加電動汽車

5795輛，電動機車17萬1000輛。

報告指出，增加營利事業所得稅及營業稅稅收新台幣45億元，扣除貨物稅、使用牌照稅、營利事業所得稅及營業稅的稅損37億元，整體稅收增加8億元。

另外，初審條文也放寬對已立案的社福團體和機構免徵使用牌照稅的規範，未來專供載送身心障礙、長期照顧服務需求，有合法固定輔助設備及特殊標識者的社福團體與機構，經地方政府同意後，免徵使用牌照稅的交通工具，不受現行3輛的限制。

## 婚姻平權修法 陳美伶：本會期提出

(綜合報道)國家發展委員會主委陳美伶今天表示，她被交付任務，會在最快的時間凝聚共識，一定會在行政院長賴清德的要求下，在本會期提出婚姻平權的修法版本。

立法院經濟委員會，今天審查107年度中央政府總預算案關於國家發展委員會及所屬單位預算部分。

時代力量立委徐永明、中國國民黨籍立委孔文吉關切，第15屆台灣同志遊行28日登場，賴清德隨即在當天下午於臉書發文表示，行政院會依司法院大法官解釋，研擬同性婚姻自由

和平等保護的法案，不放棄在立法院本會期結束前，送立法院審議，而國發會目前進度如何？

陳美伶答詢指出，相關修法版本，院長已經說了不放棄在本會期送到立法院，「我一定會在院長要求下完成」。

至於婚姻平權的修法是要修民法還是立專法，或者修民法加立專法，陳美伶表示，初步有好幾個方案，還要再整合大家的意見、形成共識，所以，不適合現在對外說明立場。不過最後行政院提出時，一定只有一個版本。



美南報業電視傳媒集團與光聲電信集團(Phonoscope Global)聯手成立美南光聲電信傳媒集團



### 引領時代先驅 有速度才有競爭力

### 打造國際光纖網路區

### International Fiber Zone

## 企業光纖專線

美國最大的獨立光纖公司之一，最尖端的科技電信網路提供者，我們的光纖互聯網，最快可比其他電信業者快上一千倍，依不同的需求有不同價格。

優點: 高頻寬/傳輸量大/傳輸質量高抗電磁干擾/高保密性/可靠性高

【詳情可洽】韋霓/Winnie (301)509-1137

秦鴻鈞/Christi (713)306-6808 | 黃麗珊/Nancy (713)818-0511

黃梅子/Jenny (832)260-8466 | 朱幼楨/Emerson (713)828-2689

已經使用我們光纖網路的客戶:

- 萊斯大學(Rice University)
- 休斯頓醫療中心(Medical Center)
- Greenway Plaza
- 休斯頓機場
- 休斯頓超過38個學區

...以及諸多企業。

現在  
就訂

# 《人物專訪》陳家彥：行銷台灣與加強服務為兩大重點

政府「5+2」產業轉型政策 僑胞發展深耕 外資僑商在台投資



經文處全體同仁於今年餐會上合影。(記者黃相慈/攝影)



經文處處長陳家彥新官上任，將帶領同仁做好外交工作。(記者黃相慈/攝影)



今年國慶餐會經文處處長陳家彥(右二)與夫人黃惠榆(右一)接待外賓，與副處長林映佐(左一)及州參議員吳元之(左二)合影。(記者黃相慈/攝影)

(記者黃相慈／休士頓報導)曾在愛丁堡服務，先前在外交部任職禮賓處副處長，今年9月底外派至休士頓駐處，駐休士頓台北經濟文化辦事處處長陳家彥走馬上任剛好一個月，對於休士頓僑界團結一致他感動不已，這段期間也走訪不少拜會活動和僑社行程，針對日後駐處發展方向，他表示，全力配合中華民國政府「5+2」政策方向，希望為政府拓展外交關係，穩定台美友誼，積極行銷台灣。

陳家彥接受美南日報專訪，接下駐處主管重任，將如何帶領外館人員開展外交事務？陳家彥表示，跟每一個駐外單位一樣，外館的重要工作就是「行銷台灣」與「加強服務」。

## 行銷台灣與加強服務

他進一步說明，行銷台灣是讓主流社會認識了解並喜歡台灣的第一步，他說，美台關係

密切，不管政府或民間、商業、文化都受美國影響很大，尤其台美接觸是二戰之前，但即使有長遠的淵源，還是很多人對於台灣不是那麼了解，甚至也不懂台灣目前現況發展，所以，行銷台灣可讓主流人士了解台灣跟美國的緊密關係，讓他們知道台灣發展到什麼地步？台灣目前的困境，如何協助台灣等。因此，推動旅遊很重要，因為喜歡台灣才會想到台灣旅遊，才會吸引更多好公司到台灣投資做生意，可見提升台灣能見度重要性。陳家彥說，必須讓美國友人了解台灣有前瞻性、環境好，教育水平高，「把台灣現況和未來發展介紹給他們認識」就是首要工作。

第二部分「加強服務」，他表示，政府是以服務為優先，包括駐外單位也是服務為導向，以往談到「保僑護僑」工作，他認為還不夠，應該更擴大；應該要協助新移民好好發展深耕，讓學生可以好好讀書，貢獻當地或自己國家，企業可到台灣開拓國際市場，這些都是加強的服務項目。他希望能把這裡的企業帶回台灣投資、僑商回台灣投資和推動學生交流計劃，增加互動，駐處就是中介橋樑服務，「發揮到最大功效」。所以，先決條件，一定要先喜歡台灣，這樣無論是投資、設廠、旅遊和求學就會有興趣。

陳家彥也說，正因為業務範圍大，各組包

含教育組、科技組、經濟組、文化組、台灣書院和僑教中心大家各司其職，各自業務向外推展，例如教育組正年都有常態性的學術交流，科技組在11月也有新創生物科技研討會，文化組的視覺科技藝術活動都是行銷台灣很重要一環。

他也指出，為加速產業升級轉型，現在蔡政府積極推動「5+2」產業政策，包括「IOT」互聯網、生物醫藥科技、潔淨能源、智慧機械、國防、新農業和循環經濟等產業創新，其中生物醫藥互動，希望能結合這邊的技術和研究人員互動，提升技術和產業到台灣投資，合作交流達到雙贏狀況，都是努力方向。

## 僑胞基層力量不可少

談到外館與當地僑胞密切關係，陳家彥也給予肯定。他說，中華民國每個階段都看得到僑胞的力量，從建國到現在僑商回台灣投資，或者海外急難救助都可看到僑胞身影。尤其，轄區這麼大，都需要靠當地僑領或僑務榮譽職幫忙等基層協助，這些基層很多與主流社會有連繫，例如這次的颶風侵襲，除了透過邦交國或其他國家聯盟發聲，也能夠過當地僑領的力量，結合力量，發揮綜效，讓台灣能參加國際組織分享防止天然災害或提供重建的資訊，基層力量是最佳貢獻力量。

陳家彥也提及僑社若要永續經營，就必須慢慢把第二代、第三代拉進來，老僑對文化了解自然有向心力，但如何讓下一代有凝聚力，就是學習中文是第一步；因此，加強文化推廣，下一代了解後慢慢就會有好感和親切感，也就比較願意在僑社服務和投入，這樣才能傳承下去。

## 哈維賑災伸援手感動人心

這次哈維重創休士頓，陳家彥對於休士頓各界伸出援手，不分你我的愛心非常感動。他回憶，去年台南地震發生時，美方就第一時間捐款，鑑於美台好情誼，休士頓當地台灣人也高達七萬人，蔡英文總統馬上投桃報李，精神與休士頓同在，馬上捐助80萬，50萬給紅十字會，30萬捐駐休士頓市政府。他說，這邊僑界感情非常好，碰到問題大家都會挺身而出，這時僑教中心就發揮很大功能，號召大家投入賑災，提供相關諮詢，例如房屋如何修繕、保險理賠、律師或心理諮詢，讓大家有一個管道可以尋求協助。因為發生時間剛好碰上國慶活動，雖然沉重，但慶祝國家生日還是照常舉行，但要把賑災工作做結合，所以今年餐會義賣全數捐助賑災。他統計，這次賑災金額除僑界的愛心募款加上其他各州，總計超過100萬。這象徵主流和僑界不分你我，彼此關係非常好，他也希望重建工作能順利進行，受災戶都能恢復正常生活。

## 依循政府政策做好外交工作

陳家彥說，未來駐處的發展方向，當然不外乎就是先前提及的蔡政府「5+2政策」，但他也認為，要外商在台投資，一定要把投資環境做更好改善，所以中華民國政府也推動稅制改革、法規鬆綁及外國人居留權。因為台灣對外國人非常友善，食衣住行都非常宜居，相關投資法規做調整後，對外國人來說更具競爭力。另外，政府也推出「單一投資窗口」(One-stop investment window)，24小時解決問題，有專人處理，歡迎外資到台從事商務活動。陳家彥強調，外館將依循政府的政策走向，齊心努力做好外交工作。

**85°C**

11/3/2017 @ 7AM

# 隆重開幕

## SUGAR LAND, TX

13509 UNIVERSITY BLVD. #A200.  
SUGAR LAND, TX 77479  
WWW.85CBAKERYCAFE.COM  
@85CBAKERYCAFE

**\$0.10**  
**85°C 招牌咖啡**  
**僅限11月3日**  
(優惠限冰/熱中杯85°C招牌咖啡。  
每人限購1杯。售完為止。)

**11月3日至5日**  
**消費滿 \$20 即送**  
**限量版德州馬克杯**  
(數量有限, 送完為止。)

**11月3日至5日**  
**凡消費即送**  
**85°C 購物袋**  
(不適用於其他促銷折扣。送完為止。)

**THE CHELSEA**  
THE COSMOPOLITAN™  
of LAS VEGAS

8PM Saturday November 25  
Tickets \$188 \$168 \$128 \$98 \$88

**周華健 WAKIN CHAU**  
2017感恩演唱會  
THANKSGIVING CONCERT 2017

**康士登**  
THE COSMOPOLITAN™  
of LAS VEGAS

3708 S Las Vegas Blvd  
Las Vegas, NV 89109  
Far East Office 702-698-6688  
LA Office 626-308-7468

**Jade 第五季 Entertainment**  
www.jadeticket.com  
626-964-4747

吳興記	626-284-4861	Monterey Park
	626-300-9300	Alhambra
發達旅遊	626-786-1881	San Gabriel
和泰精品	818-445-0066	San Gabriel
金石堂書局	626-964-3226	Rowland Heights